

УДК: 72.03; 741.9

ББК: 85.113

A43

DOI: 10.18688/aa200-2-18

Е. Ю. Станюкович-Денисова

## Архитектурные наброски и чертежи из поездки императрицы Елизаветы Петровны по Украине в 1744 году в собрании Национального музея (Стокгольм)<sup>1</sup>

В составе фонда «Тессин-Хорлеманская коллекция» в Национальном музее (Стокгольм) хранится несколько сотен архитектурных чертежей и рисунков первой половины XVIII в., относящихся к различным сооружениям на территории Российской империи. Первый исследователь этого собрания Б. Х. Хальстрём опубликовал каталог, в который вошли сведения о примерно четырёх сотнях чертежей и всего 23 репродукции [28]. Согласно его гипотезе, коллекцию собрал и сделал пояснительные надписи на листах голштинский воспитатель великого князя Петра Фёдоровича обер-камергер Фридрих Вильгельм фон Берхгольц (1699–1765) в 1742–1745 гг. Это предположение на данный момент является общепринятым.

Наиболее изученными являются графические материалы, относящиеся к Санкт-Петербургу и его пригородам (Петергоф, Царское Село, Стрельна, Ораниенбаум и др.) (См. в т. ч. [10; 12; 3; 29; 27; 26; 2; 15; 22; 23; 24; 13]), а также к произведениям Ф. Растрелли [11; 5]. В последнее время активно ведутся исследования по московской и подмосковной части коллекции [21; 20; 4]. Несколько менее изученная часть — небольшие группы по несколько листов, относящиеся к провинциальным городам (Тверь, Тула, Киев), монастырям (Троице-Сергиева Лавра, Киево-Печерская Лавра), имениям (Дмитровка, Братовщина, Перово, Покровское, Пелым) и др.

В данной статье мы представим обзор части коллекции, относящейся к путешествию на Украину, которое императрица Елизавета Петровна предприняла в 1744 г. в сопровождении двора и великокняжеской четы [1, с. 203–204]. Поездка была связана с тайным браком императрицы и Алексея Григорьевича Разумовского, но её официальными целями были паломничество к древним святыням и устройство управления Малороссией. Подготовка началась годом ранее. А. Г. Разумовский вел переписку с церковными иерархами и светскими должностными лицами в Киеве, обеспечивавшими путешествие и размещение императрицы и её многочисленной свиты. В начале 1744 г. он начал строительство дере-

<sup>1</sup> Исследование выполнено за счет средств Государственной программы Российской Федерации «Развитие науки и технологий» на 2013–2020 годы в рамках Плана фундаментальных научных исследований Минстроя России и РААСН, тема 1.2.21.

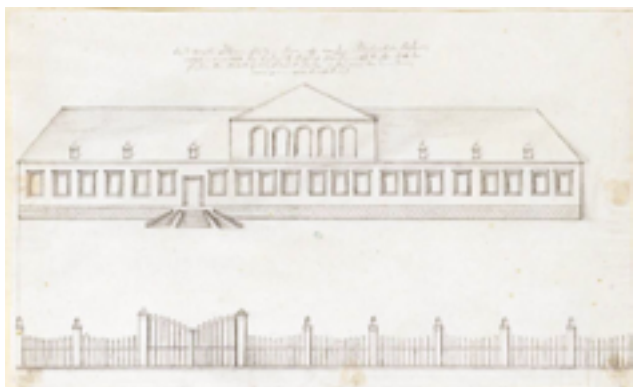


Рис. 1. Ф. В. Берхгольц. Губернаторский дом в Киеве, 1744. Nationalmuseum (Foto: Cecilia Heisser), public domain



Рис. 2. Ф. В. Берхгольц. Здание губернаторской канцелярии и дом Беренса в Киеве, 1744. Nationalmuseum (Foto: Cecilia Heisser), public domain

рянного дворца в своём родном городе Козельце, где жила его мать и родственники. Именно здесь императрица намеревалась провести большую часть времени. Для возведения этого дворца в Козелец был командирован архитектор Андрей Васильевич Квасов, ставший в начале 1740-х гг. помощником М. Г. Земцова [17; 18].

Маршрут богомолья Елизаветы Петровны отражен в «Журнале шествия Ея Императорского Величества и Их Императорских Высочеств Государя Великого Князя и Государыни Великой Княжны купно со Светлейшею Княгинею Ангальт-Цербскою из Москвы в Киев, в Июле м-це 1744 году» [25, с. 50–90] и может быть проиллюстрирован изображениями из Национального музея. Дорога к границе с Малороссией, следуя маршрутом Головинский дворец — село Коломенское — село Молоди — Серпухов — Ведменский завод — Тула — деревня Есенки — Село Плова — Мценск — Деревня Ладыженская — Орел — Кромьы — село Дмитровка — Севск — Село Есмани [25, с. 50–54], до торжественного входа в Глухов 6 августа заняла 11 дней.

Далее шествие продолжило своё движение через Кролевец, Батурин, Ранду, Борзну, Комаровку, Нежин, Носовку в Козелец, где 15 августа к нему присоединилась великокняжеская чета со свитой, выехавшая из Москвы на день раньше [24, с. 54–61]. В Козельце и окрестных усадьбах Разумовских императрица провела 10 дней и 29 августа торжественно вступила в Киев через специально возведенные для этой цели триумфальные ворота. Во время своего пребывания в Киеве она неоднократно посещала Киево-Печерскую Лавру и многие другие монастыри и храмы в самом городе и окрестностях. В Киеве казацкие старшины подали Елизавете Петровне прошение об избрании нового гетмана, что и было сделано некоторое время спустя — им стал Кирилл Григорьевич Разумовский. Елизавета Петровна присутствовала при закладке церкви во имя Св. Апостола Андрея Первозванного, первоначальный проект которой в 1745 г. подготовил И. Г. Шедель [8, с. 164]. 8 сентября великий князь со свитой отбыл из Киева в Москву тем же маршру-

том. Пребывание Елизаветы Петровны в Киеве завершилось 12 сентября, в Головинский дворец она возвратилась 1 октября 1744 г. [25, с. 83–88].

В Национальном Музее сохранилось более двух десятков листов, относящихся к этой поездке. В основном, это карандашные рисунки небольшого формата, которые Б. Х. Халльстрём приписал самому В. Ф. Берхгольцу [28, р. 12–13], сопровождавшему в поездке великого князя Петра Фёдоровича и его невесту Екатерину Алексеевну. На всех рисунках есть заметки на немецком языке, сделанные его рукой и дающие более или менее подробные пояснения. Рисунки, выполненные в любительской манере с искажением перспективы и пропорций, отсутствием указания масштаба, тем не менее, достаточно точны, чтобы передать узнаваемый облик сооружений.

Материалы из стокгольмского музея, связанные с пребыванием русской императрицы и её свиты на Украине, можно разделить на несколько частей по географическому принципу, соответствующему значению этих мест в путешествии: 1) Киев: Киево-Печерская лавра с Успенским собором (ТНС № 9076/24:I), колокольней (ТНС № 9076/23), стенами (ТНС № 9076/24:II) и пещерами (ТНС №№ 697, 698; Кронстедтская коллекция, СС №№ 2008, 2009); дом губернатора (ТНС № 9076/69:II) (Рис. 1), губернаторская канцелярия и дом Беренса (ТНС № 9076/69:III) (Рис. 2); гарнизонный храм с колокольней (ТНС № 9076/25:I); собор Вознесенского монастыря (ТНС № 9076/25:II); Киево-Могилянская академия (ТНС № 9076/69:I). 2) Козелец: дворец А. Г. Разумовского (ТНС №№ 9076/91:I, 9076/91:II, 9076/92:I, 9076/92:II, 9076/92:III, 9076/93:I, 9076/93:II), две деревянные (ТНС №№ 9076/26:I, 9076/26:IV) и каменная церкви (№ 9076/26:III). 3) Разрушенная резиденция в Батурине (ТНС № 9076/25:III). 4) Объекты по дороге (на Украине): почтовые станции (ТНС № 9076/70:III; № 9076/96), мельница (ТНС № 9076/101:I) и др.

Украинская часть собрания является ценным графическим источником, в котором запечатлены как сохранившиеся, так и утраченные ныне памятники архитектуры первой половины XVIII в. Эта часть коллекции до сих пор освещена в литературе недостаточно подробно, хотя она была известна по описаниям Халльстрёма, а некоторые рисунки привлекались исследователями в публикациях, посвящённых отдельным памятникам. Теперь, когда эти графические материалы доступны на сайте Национального музея в Стокгольме<sup>2</sup>, появилась возможность уделить более пристальное внимание менее известным рисункам и составить общее представление о графических материалах по путешествию на Украину.

В. Ф. Новаковская посвятила специальную работу усадьбе А. Г. Разумовского в Козельце, выстроенной архитектором Ан. Квасовым в начале 1744 г. за четыре месяца специально к приезду высокопоставленных особ [18, с. 162–163]. В своём анализе ансамбля В. Ф. Новаковская использовала общий план усадьбы, план главного дома и рисунки его фасадов (ТНС № 9076/91:I, 9076/91:II, 9076/93:I, 9076/93:II) [17], публиковавшиеся ранее Халльстрёмом [28, fig. 20, 21]. Опубликованные недавно на сайте стокгольмского музея рисунки боковых фасадов дворца и флигелей (9076/92:I, 9076/92:II, 9076/92:III) и несохранившихся церквей в Козельце (ТНС № 9076/26:I, 9076/26:IV, 9076/26:III) дополняют представление об архитектуре города и дворцово-паркового ансамбля.

<sup>2</sup> <https://www.nationalmuseum.se/en/samlingarna> (дата обращения: 20.08.2019).

Е. В. Горбенко в работах о творчестве И. Г. Шеделя учитывала некоторые рисунки из стокгольмского музея, изображающие здания Киево-Печерской Лавры и Киево-Могилянской академии [7, с. 36–37; 8, с. 104–186; 9]. По её мнению, И. Г. Шедель в Киеве общался с графом фон Брюммером, гофмаршалом двора Петра Фёдоровича, и Берхгольцем. Это подтверждается наличием некоторых пометок, например, на рисунке с лаврской колокольней (ТНС № 9076/23): «Она только недавно окончена и должна была быть ещё на один этаж выше, но ввиду того, что фундамент оказался недостаточно крепок — этот этаж не построили»<sup>3</sup> [28, р. 23]. Рисунок, изображающий построенное Шеделем здание Киево-Могилянской академии (ТНС № 9076/69:1), практически во всем соответствует проекту, что подтверждает правильность предлагавшейся реконструкции перестроенных частей сооружения. Два больших профессионально исполненных, иллюминированных чертежа подробных планов дальних и ближних пещер Киево-Печерской Лавры с русскими экспликациями, датированные 17 декабря 1745 г. (ТНС №№ 697, 698), могли быть присланы в Петербург после возвращения из Киева через посредство И. Г. Шеделя [28, р. 54–55; 8]. В Кронстедтской коллекции, также в Национальном музее Стокгольма, имеется ещё два карандашных плана ближних и дальних пещер (с немецкими экспликациями), исполненных, по мнению Халльстрёма, самим Берхгольцем [28, р. 54–55].

Особое внимание Берхгольца к Лавре связано с тем, что именно этот древний монастырь был главной целью паломничества императрицы. Она поселилась в архимандритских палатах, а их высочества в деревянном губернаторском доме, находившемся неподалеку, многочисленная свита была размещена в расположенных рядом зданиях. Все эти постройки, не сохранившиеся до наших дней, были зарисованы Берхгольцем, на рисунках сделаны соответствующие пометки (Ср. [8, с. 139]).

Губернаторский дом (ТНС № 9076/69:II) представлял собой длинное одноэтажное здание на каменном цоколе. По фасаду он имел двадцать два окна, обрамленных простыми прямоугольными наличниками с сандриком. Над средней частью располагался мезонин в пять арочных окон. К входу, сдвинутому относительно главной оси, вело трёхмаршевое крыльцо. В целом скупая архитектура весьма утилитарна и не несёт явных стилевых признаков. Композиция здания близка к петербургскому образцовому проекту Д. Трезини, также как и структура ворот и ограды, изображенных на чертеже чуть ниже. Ограда дома имеет мерный ритм столбов, увенчанных шарами, между которыми расположен штакетник с вогнутой верхней линией планок.

Здание губернаторской канцелярии и дом Беренса (ТНС № 9076/69:III) показаны как однотипные одноэтажные сооружения, имеющие по девять окон на фасаде. Средние трёхосевые части выделены своеобразными верандами-навесами (в доме Беренса — с арочными проёмами), оформляющими вход. Здание канцелярии имеет крышу с заломом, а дом Беренса — мезонин в четыре окна под треугольным фронтоном.

Гарнизонная церковь, как её именует Берхголец, вряд ли может атрибутироваться как Никольский войсковой собор, представляющий собой мощный четверик, увен-

<sup>3</sup> Перевод комментариев Берхгольца с немецкого здесь и далее дается по рукописному каталогу на русском языке: Б. Х. Халльстрём. Русские архитектурные чертежи в Национальном музее в Стокгольме / Под ред. Ю.М. Денисова. 1964–1979.

чанный пятиглавием и построенный по заказу гетмана Мазепы московским зодчим Осипом Старцевым в первой половине 1690-е гг.<sup>4</sup> Церковь (фасад и вид со стороны алтаря) и её деревянная колокольня (ТНС № 9076/25:I) представлены тремя рисунками на одном листе [28, р. 93]. Изображённая церковь по характеру архитектурных форм может быть отождествлена с храмом Феодосия Печерского (1698–1700) неподалёку от Киево-Печерской лавры [19] и представляет собой типичный для Украины трёхбанный храм. Его продольная композиция почти симметрична. К центральному четверику, увенчанному стройным восьмериком под грушевидным куполом примыкают сходные по размерам объёмы алтаря и притвора, которые завершены одинаковыми малыми главами. Алтарь имеет пятигранную форму, а к прямоугольному притвору с двух сторон примыкают пониженные палатки. Продольный фасад основного четверика с порталом и окнами по сторонам украшен четырьмя пилястрами. Алтарь помимо пилястр декорирован проёмом в форме четырёхлистника, аналогичным розеткам кафоликонов Никольского и Братского монастыря, построенных О. Старцевым. Двухъярусная деревянная звонница ступенчатой композиции получила по три проёма в каждом ярусе и завершалась шатровой кровлей с миниатюрной главкой.

Наибольший интерес представляет рисунок фасада собора старого Вознесенского девичьего монастыря на месте арсенала (ТНС № 9076/25:II). Надпись Берхгольца на немецком языке помогла нам в атрибуции этого листа, который считался изображением неизвестного храма: «Большая каменная церковь в бывшем женском монастыре в Новом Киеве, находящаяся вблизи Печерского монастыря. Покойный император Пётр Великий перестроил монастырь в арсенал после того, как монахини были переведены в другой монастырь» [28, р. 93–94]<sup>5</sup>. Известно, что в XVII в. на месте нынешнего киевского арсенала располагался Вознесенский девичий монастырь, игуменьей которого в 1683–1707 гг. была мать гетмана Ивана Мазепы. В 1701–1705 гг. Мазепа соорудил новый каменный монастырский собор и церковь Покрова Богородицы. В 1706 г. по приказу Петра I здесь заложили цитадель, где в конце XVIII в. был выстроен арсенал. Монахинь перевели во Флоровский монастырь на Подоле. Возведённый Мазепой Вознесенский собор простоял до 1798 г., когда был снесён. Запечатленный на рисунке пятикупольный храм имел крестообразную центрическую композицию. К основному четверику под грузным восьмериком, увенчанным двухъярусным грушевидным куполом, с востока примыкал гранёный алтарь. Три рукава креста были увенчанные фигурными двухъярусными главами. Фасад южного рукава креста, который виден на рисунке, был украшен сдвоенными колонками или пилястрами по углам. Ещё две пилястры меньших размеров членили фасад на три прясла, где располагались три арочных окна и под ними портал посередине. Выше находились два прямоугольных окошка. На углах притвора возвышались малые декоративные главки. Ещё меньших размеров главка видна на углу западного притвора.

<sup>4</sup> Подробнее о монастыре и киевских постройках О. Старцева см. [6].

<sup>5</sup> В 2003 г. украинский исследователь В. Ленченко, опираясь на неопубликованные сведения об украинских чертежах из Стокгольма, полученные Е. В. Горбенко от Б. Халльстрёма, излагает историю формирования коллекции Берхгольца и приходит к аналогичным выводам относительно атрибуции Вознесенского монастыря [14].

Ещё один рисунок, сделанный в Батурине (ТНС 9076/25:III), указывает на особый интерес автора ко всему, связанному с императором Петром Великим и гетманом Мазепой. Судя по не совсем ясной немецкой надписи над изображением фасада трёхэтажного здания с фронтоном, «это единственное, что ещё осталось от резиденции неверного гетмана Мазепы. После предательства Мазепы покойный император Пётр Великий приказал это место полностью сжечь и сравнять с землей. Некоторые стены, уже много лет стоящие без крыши и окон, до сих пор ещё хорошо сохранились» [28, р. 94]. Изображение на рисунке показывает трёхэтажное здание без кровли, оформленное поэтажным ордером на углах центральной трёхосевой части сохранившегося фасада. В его центре расположен прямоугольный входной проём под фигурным фронтоном со срезанными углами и круглым медальоном в середине. Над карнизом здания ему соответствует финимент под треугольным фронтоном, фланкированный островерхими башенками (фронтами?), украшенными волютами. К центральной части (фасаду?) с обеих сторон примыкают выгнутые стены, продолжающие ритм оконных проёмов ещё на одну ось. Чередование треугольных и лучковых фронтонов над оконными проёмами, характер оформления полуколонн и карнизов указывает на использование приёмов европейского барокко. В 2013 г. на основе этого рисунка, введенного в научный оборот В. Ленченко [14], и по результатам раскопок в Батурине археологом В. Мезенцевым была сделана компьютерная реконструкция дворца Мазепы [16, с. 221–222].

Украинская часть Тессин-Хорлеманской коллекции проливает свет на ряд вопросов. Рисунки, бывшие своеобразными путевыми заметками, повествуют о маршруте украинского путешествия императрицы Елизаветы Петровны и великокняжеской четы. На них запечатлены те здания в Киеве и окрестностях, в которых жила и которые посещала императрица и её приближенные. Рисунки представляют большую ценность как исторический источник, дающий сведения о внешнем виде ныне утраченных сооружений, и ещё раз подтверждают верность предположения об их принадлежности Ф. В. Берхгольцу.

## Литература

1. *Анисимов Е. В.* Елизавета Петровна. М.: Молодая гвардия, 2001. 426 с.
2. *Барышникова Е.* Санкт-Петербург XVIII века в чертежах из коллекции Берхгольца // Шведы на берегах Невы: Сб. статей. Стокгольм, 1998. — С. 139–146.
3. *Барышникова Е. Ю., Денисов Ю. М.* Верхняя и Нижняя набережные — панорама европейской архитектуры Европа-Петербург // Изучение, реставрация и реновация памятников архитектуры: Материалы международных конференций 1992–1996 гг. СПб., 1992. — С. 54–57.
4. *Вятчанина Т. Н., Плигина М. А.* Коллекция архитектурной графики первой половины XVIII века Фридриха Вильгельма фон Берхгольца. Некоторые особенности формирования «московской» части коллекции // Реставрация и исследование памятников культуры. — Вып. 10. — СПб.: Коло, 2019. — С. 34–43.
5. *Вятчанина Т. Н., Смирнов Г. К.* Два дворца Ф. Растрелли по чертежам из коллекции Берхгольца в Национальном музее Стокгольма // Вестник РФФИ. Гуманитарные и общественные науки. — 2020. — № 3 (100). — С. 106–120.
6. *Гончарова Е. В.* Киевские постройки Осипа Дмитриевича Старцева в контексте архитектуры украинского барокко рубежа XVII–XVIII веков // Архитектурное наследие. — 2009. — Вып. 50. — С. 159–178.
7. *Горбенко Е.* Новая коллекция русских чертежей первой половины XVIII века. Из истории зодчества // Строительство и архитектура. — Киев, 1964. — № 12. — С. 36–37.

8. Горбенко Е. В. Творчество архитектора И. Г. Шеделя: дис. на соиск. уч. степени канд. иск. / Акад. художеств СССР. Ин-т живописи, скульптуры и архитектуры им. И. Е. Репина. Л., 1975. 206 с.
9. Горбенко Е. Киево-Могилянська академія: архітектурний нарис. — К.: К М Академія, 1995. — 55 с.
10. Денисов Ю. М. Архитектура Петербурга первой половины XVIII века из собрания Национального музея в Стокгольме в залах Государственного Эрмитажа: буклет выставки. Л., 1963.
11. Денисов Ю., Петров А. Зодчий Растрелли. Материалы к изучению творчества. Л., 1963. 202 с.
12. Денисов Ю. М. Панорама Невского проспекта В. С. Садовникова. Приложение к альбому / Сост. И. Г. Котельникова. — Л.: Аврора, 1974. — 39 с.
13. Краснолуцкий А. Ю. Комментарии. Архитектурные чертежи и планы Санкт-Петербурга (1730–1740) из коллекции Фридриха Вильгельма Берхгольца. Шведский Национальный музей изобразительных искусств. — СПб.: Крига, 2017. — 680 с.
14. Ленченко В. Палац гетьмана Івана Мазепи в Батурині // Пам'ятки України, 2003. — № 3. — С. 18–33.
15. Малиновский К. В. Санкт-Петербург XVIII века. — СПб.: Крига, 2008. — 574 с.
16. Мезенцев В. Західні, українські та російські прийоми в архітектурі й декорі палацу І. Мазепи в Батурині // Сіверщина в історії України. Збірник наукових праць. Вип. 6. — Київ; Глухів, 2013. — С. 220–234.
17. Новаковская Н. П. Архитектор Андрей Васильевич Квасов (XVIII век): дис. на соиск. уч. степени канд. арх. / Акад. художеств СССР. Ин-т живописи, скульптуры и архитектуры им. И. Е. Репина. Л., 1971.
18. Новаківска Н. П. Палацово-парковий ансамбль поблизу Козельця (XVIII ст.) // Українське мистецтвознавство. Вип. 6. — Київ: Наукова думка, 1974. — С. 161–173.
19. Памятники градостроительства и архитектуры Украинской ССР / Ред. Н. Л. Жариков. — Т. 1. — Киев: Будівельник, 1983.
20. Скопин В. В., Осипова Е. Н. Новые находки в архивах Варшавы и Стокгольма // Реставрация и исследование памятников культуры. — Вып. 5. — 2012. — С. 37–41.
21. Смирнов Г. К. Московский Кремль в графике из собрания Ф. В. Берхгольца (Национальный Музей в Стокгольме) // Труды Государственного Эрмитажа. Т. XXXII. Петровское время в лицах—2006. Материалы научной конференции. СПб.: ГЭ, 2006. — С. 224–229.
22. Станюкович-Денисова Е. Ю. Архитектура набережных Васильевского острова в начале царствования Елизаветы Петровны (по материалам Тессин-Хорлеманской коллекции) // М. В. Ломоносов и елизаветинское время: сб. науч. статей / Отв. ред. Т. В. Ильина. — СПб., 2011. — С. 125–136.
23. Станюкович-Денисова Е. Ю. Деятельность Ф.-В. Берхгольца в Германии: к изучению путей формирования коллекций архитектурных чертежей в XVIII в. // Актуальные проблемы теории и истории искусства: сб. науч. статей. Вып. 2 / Под ред. А. В. Захаровой. — СПб.: НП-Принт, 2012. — С. 355–358.
24. Станюкович-Денисова Е. Ю. Чертежи петербургских церквей 1740-х годов из Тессин-Хорлеманской коллекции // Актуальные проблемы теории и истории искусства: сб. науч. статей. Вып. 4 / Под ред. А. В. Захаровой, С. В. Мальцевой. — СПб.: НП-Принт, 2014. — С. 401–423.
25. Щербина В. І. Україна і російський уряд з середини XVIII ст. // Записки філологічного відділу ВУАН. — Київ, 1925, Ч. VI. — С. 34–90.
26. Baryshnikova E. The Baroque City of Empress Elisabeth // Water Cities Saint-Petersburg — Stockholm: Exhibition Catalogue / Swedish National Archives and the Museum of Architecture Stockholm. Jyväskylä, 1998. — P. 121–160.
27. Denisov Y. M. The Peterhof Road // Water Cities Saint-Petersburg — Stockholm: Exhibition Catalogue / Swedish National Archives and the Museum of Architecture Stockholm. Jyväskylä, 1998. — P. 205–216.
28. Hallström B. H. Russian Architectural Drawings in the Nationalmuseum // Nationalmusei skriftserie 9. — Stockholm, 1963. — 143 p.
29. Hallström B. H. Some Eye-witness Reports from the City of Peter the Great // Water Cities Saint-Petersburg — Stockholm: Exhibition Catalogue / Swedish National Archives and the Museum of Architecture Stockholm. Jyväskylä, 1998. — P. 109–120.

**Название статьи.** Архитектурные наброски и чертежи из поездки императрицы Елизаветы Петровны по Украине в 1744 году в собрании Национального музея (Стокгольм)

**Сведения об авторе.** Станюкович-Денисова Екатерина Юрьевна — старший научный сотрудник. Филиал ФГБУ «ЦНИИП Минстроя России» НИИТИАГ, ул. Душинская, д. 9, Москва, Российская Федерация, 111024; старший преподаватель. Санкт-Петербургский государственный университет, Университетская наб., д. 7/9, Санкт-Петербург, Российская Федерация, 199034. e.stanyukovich-denisova@spbu.ru

**Аннотация.** В статье представлен обзор части коллекции архитектурных рисунков и чертежей Национального музея (Стокгольм), относящейся к паломничеству императрицы Елизаветы Петровны на Украину в сопровождении двора и великокняжеской четы (июль–сентябрь 1744 г.). На листах запечатлены те здания, в которых жила и которые посещала императрица и ее приближенные. Рисунки с пояснительными надписями, бывшие своеобразными путевыми заметками, вместе с анализом «Журнала шествия... императрицы... из Москвы в Киев» представляют большую ценность как исторический источник, дающий сведения о внешнем виде ныне утраченных сооружений, и ещё раз подтверждают верность предположения об их принадлежности Ф. В. фон Берхгольцу, обер-камергеру великого князя Петра Фёдоровича, сопровождавшего его в поездке.

**Ключевые слова:** архитектура Украины, архитектурные рисунки, Фридрих Вильгельм Берхгольц, Малороссия, императрица Елизавета Петровна, путевые рисунки, XVIII век, Киев, Батурин, богомолье

**Title.** Architectural Sketches and Drawings from the Empress Elizabeth Petrovna's Trip across Ukraine (1744) in the Collection of the National Museum in Stockholm

**Author.** Staniukovich-Denisova, Ekaterina Iurievna — senior researcher. Research Institute of the Theory and History of Architecture and Town Planning (branch of the Central Institute for Research and Design of the Ministry of Construction of Russian). Dushinskaia ul., 9, 111024 Moscow, Russian Federation; head lecturer. Saint Petersburg State University. Universitetskaya nab., 7/9, 199034 St. Petersburg, Russian Federation. e.stanyukovich-denisova@spbu.ru

**Abstract.** The article provides an overview of the collection of architectural drawings from the National Museum (Stockholm) associated with the pilgrimage of the Empress Elizabeth Petrovna to Ukraine, accompanied by the court and the Grand Ducal couple (July – September 1744). The sheets depict the buildings in which the Empress and her entourage lived and visited. The body of drawings with explanatory inscriptions, which were a kind of travel notes, together with the “Journal of the Empress’s procession from Moscow to Kiev” is of great value as a historical source that gives information about the appearance of the lost buildings, and once again confirms their attribution to Friedrich Wilhelm von Bergholtz, the chief chamberlain of Grand Duke Peter Fedorovich, who accompanied him on the trip.

The research was funded by Government Program of the Russian Federation “Development of science and technology” (2013–2020) within Program of Fundamental Researches of Ministry of Construction, Housing and Utilities of the Russian Federation and Russian Academy of Architecture and Construction Sciences, the theme 1.2.21.

**Keywords:** architecture of Ukraine, architectural drawings, Friedrich Wilhelm Bergholtz, Little Russia, Empress Elizabeth Petrovna, travel drawings, 18<sup>th</sup> century, Kiev, Baturin, pilgrimage

## References

- Anisimov E. V. *Elizaveta Petrovna*. Moscow, Molodaia Gvardia Publ., 2001. 426 p. (in Russian).
- Baryshnikova E. Yu.; Denisov Yu. M. The Upper and Lower Embankments — A Panorama of European Architecture. *Europe–Petersburg. Study, Restoration and Renovation of Architectural Monuments. Materials of International Conferences 1992–1996*. St. Petersburg, 1992, pp. 54–57 (in Russian).
- Baryshnikova E. St. Petersburg of the 18<sup>th</sup> Century in the Drawings from the Bergholtz Collection. *Shvedy na beregakh Nevy (Swedes on the Banks of the Neva, Collection of Articles)*. Stockholm, 1998, pp. 139–146 (in Russian).
- Baryshnikova E. The Baroque City of Empress Elisabeth. *Water Cities Saint-Petersburg — Stockholm: Exhibition Catalogue*. Swedish National Archives and the Museum of Architecture Stockholm. Jyväskylä, 1998, pp. 121–160.
- Denisov Yu. M. *Architecture of St. Petersburg in the First Half of the 18<sup>th</sup> Century from the Collection of the National Museum in Stockholm in the Halls of the State Hermitage: Exhibition Booklet*. Leningrad, 1963. (in Russian).
- Denisov Yu.; Petrov A. *Zodchii Rastrelli. Materialy k izucheniyu tvorchestva (Architect Rastrelli. Materials for the Study of Creativity)*. Leningrad, 1963. 202 p. (in Russian).
- Denisov Yu. M. Album attachment. Kotelnikova I. G. (comp.). *Panorama Nevskogo prospekta V. S. Sadovnikova*. Leningrad, Avrora Publ., 1974. 39 p. (in Russian).
- Denisov Y. M. The Peterhof Road. *Water Cities Saint-Petersburg — Stockholm: Exhibition Catalogue*. Swedish National Archives and the Museum of Architecture Stockholm. Jyväskylä, 1998. pp. 205–216.
- Goncharova E. V. Kiev Buildings by Osip Dmitrievich Startsev in the Context of Ukrainian Baroque Architecture at the Turn Of The 17<sup>th</sup>–18<sup>th</sup> Centuries. *Arkhitekturnoe nasledstvo (Architectural Heritage)*, 2009, iss. 50, pp. 159–178 (in Russian).



Horbenko E. New Collection of Russian Drawings of the First Half of the 18<sup>th</sup> Century. From the History of Architecture. *Stroitel'stvo i arkhitektura (Building and Architecture)*, iss. 12. Kiev, 1964, pp. 36–37 (in Ukrainian and Russian).

Horbenko E. *Tvorchestvo arkhitekora I. G. Shedelia (The Architect Johann Gottfried Schädel's Work)*, Ph.D. Dissertation. Leningrad, The Repin Academy, 1975. 206 p. (in Russian).

Horbenko E. *Kyievo-Mohylans'ka akademiya: arkhitekturnyy narys (Kyiv-Mohyla Academy: Architectural Essay)*. Kyiv, Kyiv-Mohyla Academy Publ., 1995. 55 p. (in Ukrainian).

Hallström B. H. Russian Architectural Drawings in the Nationalmuseum. *Nationalmusei skriftserie 9*. Stockholm, 1963. 143 p.

Hallström B. H. Some Eye-witness Reports from the City of Peter the Great. *Water Cities Saint-Petersburg — Stockholm: Exhibition Catalogue*. Swedish National Archives and the Museum of Architecture Stockholm. Jyväskylä, 1998, pp. 109–120.

Krasnoluts'kii A. Yu. *Kommentarii. Arkhitekturnyye chertezhi i plany Sankt-Peterburga (1730–1740) iz kolleksii Fridrikha Vil'gel'ma Berkhgol'tsa. Shvedskii Natsional'nyi muzei izobrazitel'nykh iskusstv (Comments. Architectural Drawings and Plans of St. Petersburg (1730–1740) from the Collection of Friedrich Wilhelm Bergholtz. Swedish National Museum of Fine Arts)*. St. Petersburg, Kriga Publ., 2017. 680 p. (in Russian).

Lenchenko V. Palace of Hetman Ivan Mazepa in Baturyn. *Pam'yatky Ukrayiny (Sights of Ukraine)*, 2003, no. 3, pp. 18–33 (in Ukrainian).

Malinovskii K. V. *Sankt-Peterburg XVIII veka (Saint-Petersburg of the 18<sup>th</sup> Century)*. St. Petersburg, Kriga Publ., 2008. 574 p. (in Russian).

Mezentsev V. Western, Ukrainian and Russian Techniques in the Architecture and Decor of the Palace of I. Mazepa in Baturyn. *Siversshchyna v istoriyi Ukrayiny (Severshchyna in the History of Ukraine: Collection of Scientific Works)*, iss. 6. Kyiv; Glukhiv, 2013, pp. 220–234 (in Ukrainian).

Novakiv's'ka N. P. Palace and Park Ensemble near Kozel's: (18<sup>th</sup> Century). *Ukrayins'ke mystetstvoznavstvo (Ukrainian Art Studies)*, 1974, iss. 6, pp. 161–173 (in Ukrainian).

Novakovskaia N. P. *Arkhitektori Andrei Vasil'yevich Kvasov (XVIII vek) (Architect Andrey Vasilievich Kvasov (18<sup>th</sup> Century))*, Ph. D. Thesis. Leningrad, Repin Institute of Painting, Sculpture and Architecture, 1971 (in Russian).

Shcherbina V. Ukraine and the Russian Government since the Middle of the 18<sup>th</sup> Century. *Zapysky filolohichnoho viddilu VUAN (Notes of the Philological Department of VUAN)*. Kyiv, 1925, Part 4, pp. 34–90 (in Ukrainian).

Skopin V. V.; Osipova E. N. New Finds in the Archives of Warsaw and Stockholm. *Restavratsiia i issledovanniie pamiatnikov kul'tury (Restoration and Research of Cultural Monuments)*, iss. 5, 2012, pp. 37–41 (in Russian).

Smirnov G. K. The Moscow Kremlin in Graphics from the Collection of F. W. Bergholtz (National Museum in Stockholm). *Trudy Gosudarstvennogo Ermitazha (Proceedings of the State Hermitage)*, vol. 32, 2006, pp. 224–229 (in Russian).

Staniukovich-Denisova E. Iu. Architecture of the Embankments of Vasilievsky Island at the Beginning of the Elizabeth Petrovna's Reign (on the Materials of the Tessin-Horleman Collection). Ilyina T.V. (ed.). *M. V. Lomonosov and Elizabethan Time: Collection of Articles*. St. Petersburg, 2011, pp. 125–136 (in Russian).

Staniukovich-Denisova E. Iu. The Activities of F.-W. von Bergholtz in Germany: The Ways of Making the Collections of Architectural Drawings in the 18<sup>th</sup> Century. *Actual Problems of Theory and History of Art: Collection of Articles*, vol. 2. St. Petersburg, NP-Print Publ., 2012, pp. 355–358 (in Russian).

Staniukovich-Denisova E. Iu. The Church of Sts. Simeon the God-Receiver and Anna the Prophetess in St. Petersburg: on the History of Building and the Reconstruction of Original State. *Actual Problems of Theory and History of Art: Collection of Articles*, vol. 3. St. Petersburg, NP-Print Publ., 2013, pp. 258–262 (in Russian).

Staniukovich-Denisova E. Iu. The Architectural Drawings of St. Petersburg Churches of 1740s from the Tessin-Härlemann Collection. *Actual Problems of Theory and History of Art: Collection of Articles*, vol. 4. St. Petersburg, NP-Print Publ., 2014, pp. 401–423 (in Russian).

Vyatchanina T. N.; Pligina M. A. Collection of Architectural Graphics of the First Half of the 18<sup>th</sup> Century by Friedrich Wilhelm Von Bergholtz. Some Features of the Formation of the Moscow Part of the Collection. *Restavratsiia i issledovanniie pamiatnikov kul'tury (Restoration and Research of Cultural Monuments)*, 2019, iss. 10, pp. 34–43.

Vyatchanina T. N.; Smirnov G. K. Two Palaces by Bartolomeo F. Rastrelli according to Drafts from Friedrich Bergholtz Collection, Stockholm National Museum. *RFBR Journal. Humanities and Social Sciences*, 2020, no. 3 (100), pp. 106–120.

Zharikov N. L. (ed.). *Pamyatniki gradostroitel'stva i arkhitektury Ukrainskoi SSR (Monuments of Urban Planning and Architecture of the Ukrainian SSR)*, vol. 1. Kiev, Budivelnik Publ., 1983 (in Ukrainian and in Russian).